

ношении представления докладов, упомянутых в пунктах 3 и 4, выше.

44-е пленарное заседание,
28 июля 1998 года

1998/28. 2005 год - Международный год микрокредитования

Экономический и Социальный Совет

рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

"Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 52/194 от 18 декабря 1997 года, озаглавленную "Роль микрокредитов в ликвидации нищеты",

признавая, что программы микрокредитования успешно способствуют освобождению людей от нищеты во многих странах по всему миру,

учитывая, что программы микрокредитования приносят особую пользу женщинам и приводят к расширению их возможностей,

признавая, что программы микрокредитования, помимо их роли в деле ликвидации нищеты, являются также одним из факторов, способствующих процессу социального развития и развития человека,

учитывая важное значение инструментов микрофинансирования, таких, как кредиты, накопления и связанные с ними услуги в сфере предпринимательской деятельности, для обеспечения доступа населения, живущего в условиях нищеты, к капиталу,

отмечая поддержку практики микрокредитования, отраженную в итоговых документах различных встреч на высшем уровне и совещаний высокого уровня, включая двенадцатое Совещание министров Движения неприсоединившихся стран, состоявшееся в Дели 7 и 8 апреля 1998 года¹⁰⁵, девятую Встречу на высшем уровне Ассоциации регионального сотрудничества стран Южной Азии, состоявшуюся в Мале 12-14 мая 1997 года¹⁰⁶, тридцать третью очередную сессию Ассамблеи глав государств и правительств стран - членов Организации африканского единства, состоявшуюся в Хараре 2-4 июня 1997 года¹⁰⁷, заявление Группы семи по экономическим и финансовым вопросам, опубликованное в Денвере, Соединенные Штаты Америки, 21 июня 1997 года, основную сессию Экономического и Социального Совета 1997 года, состоявшуюся в Женеве 30 июня-

25 июля 1997 года¹⁰⁸, Встречу глав правительств стран Содружества, состоявшуюся в Эдинбурге 24-27 октября 1997 года, и тринадцатое Совещание министров Движения неприсоединившихся стран, состоявшееся в Картахене, Колумбия, 19 и 20 мая 1998 года¹⁰⁹,

отмечая также, что 2005 год является завершающим годом кампании, объявленной на Встрече на высшем уровне по вопросам микрокредитов, состоявшейся в Вашингтоне 2-4 февраля 1997 года, которая своей Декларацией и Планом действий¹¹⁰ положила начало глобальному движению за обеспечение того, чтобы к этому году 100 миллионов беднейших семей в мире, особенно женщины из таких семей, смогли получить кредиты на цели самостоятельной занятости и другие финансовые и деловые услуги,

отмечая далее, что в период 1997-2006 годов международное сообщество проводит первое Десятилетие Организации Объединенных Наций по борьбе за ликвидацию нищеты,

1. *провозглашает* 2005 год Международным годом микрокредитования;

2. *просит,* чтобы проведение этого года было использовано прежде всего для активизации осуществления программ микрокредитования во всем мире;

3. *призывает* правительства, систему Организации Объединенных Наций, все заинтересованные неправительственные организации, других действующих лиц гражданского общества, частный сектор и средства информации освещать и широко пропагандировать роль микрокредитования в деле ликвидации нищеты, его вклад в социальное развитие и его позитивное влияние на участь людей, живущих в условиях нищеты;

4. *призывает* все стороны, занимающиеся деятельностью по ликвидации нищеты, рассмотреть вопрос о принятии дополнительных мер, в том числе по укреплению существующих и формирующихся микрокредитных учреждений и их потенциала, с тем чтобы кредиты и связанные с ними услуги, обеспечивающие самостоятельную занятость и осуществление приносящих доход видов деятельности, могли становиться доступными для все большего числа людей, живущих в условиях нищеты, и продолжать развивать, где это уместно, другие инструменты микрофинансирования;

5. *просит* Генерального секретаря, в консультации со всеми соответствующими действующими лицами, включая органы Организации Объединенных Наций, представить ей на ее пятьдесят восьмой сессии доклад, содержащий проект программы действий по эффективному проведению Года, по пункту, озаглавленному "Первое десятилетие Организации Объединенных Наций по борьбе за ликвидацию нищеты" и подлежащему

¹⁰⁵ См. A/51/912-S/1997/406, приложение; см. *Официальные отчеты Совета Безопасности, пятьдесят второй год, Дополнение за июль, август и сентябрь 1997 года*, документ S/1997/406.

¹⁰⁶ См. A/52/222, приложение.

¹⁰⁷ См. A/52/465, приложение II.

¹⁰⁸ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1997 год, Дополнение №1* (E/1997/97).

¹⁰⁹ A/52/970-S/1998/574.

¹¹⁰ A/52/113, приложение I.

включению в предварительную повестку дня этой сессии".

*45-е пленарное заседание,
29 июля 1998 года*

1998/29. Необходимость согласования и совершенствования информационных систем Организации Объединенных Наций в целях обеспечения их оптимального использования и доступности для всех государств

Экономический и Социальный Совет,

сознавая значительную заинтересованность государств-членов в использовании преимуществ новых информационных технологий для содействия достижению целей Организации Объединенных Наций, в том числе целей экономического и социального развития,

ссылаясь на свои резолюции 1991/70 от 26 июля 1991 года, 1992/60 от 31 июля 1992 года, 1993/56 от 29 июля 1993 года, 1994/46 от 29 июля 1994 года, 1995/61 от 28 июля 1995 года, 1996/35 от 25 июля 1996 года и 1997/1 от 18 июля 1997 года о необходимости согласования и совершенствования информационных систем Организации Объединенных Наций в целях обеспечения их оптимального использования и доступности для всех государств с уделением должного внимания всем официальным языкам,

ссылаясь также на тот факт, что в своей резолюции 1997/1 он дал высокую оценку Специальной рабочей группе открытого состава по информатике за конкретные действия, предпринятые ею в целях выполнения ее мандата, и просил Председателя Экономического и Социального Совета обеспечить в рамках имеющихся ресурсов дальнейшее функционирование Рабочей группы в течение еще одного года в целях надлежащего выполнения положений резолюций Совета по этому пункту,

приветствуя устный доклад, представленный Председателем Специальной рабочей группы открытого состава по информатике, о прогрессе, достигнутом к настоящему времени Рабочей группой в деле выполнения ее мандата¹¹¹,

высоко оценивая результаты, достигнутые Рабочей группой, включая:

- a) предоставление большого числа компьютеров в рамках программы технической помощи для содействия представительств развивающихся стран в преодолении трудностей, связанных с несовместимостью аппаратных средств;
- b) проведение симпозиумов по информатике в целях укрепления взаимодействия между Организацией Объединенных Наций, государствами-членами и частным сектором в достижении общих целей;
- c) осуществление программы установления связей между Организацией Объединенных Наций и научными учреждениями с помощью видеоконференций,

¹¹¹ См. E/1998/SR.41. Окончательный текст см. *Официальный текст см. в Официальных отчетах Экономического и Социального Совета, 1998 год, пленарные заседания, 41-е заседание.*

приветствуя резолюцию A/52/233 Генеральной Ассамблеи от 26 июня 1998 года, в которой Ассамблея подчеркнула, что для решения "проблемы 2000 года" необходимы согласованные усилия правительств и частных, государственных и международных организаций,

с глубоким удовлетворением отмечая тот факт, что работа Рабочей группы не была связана с какими-либо дополнительными расходами и что ее потребности были удовлетворены за счет имеющихся ресурсов,

высоко оценивая тот факт, что работа, проделанная Рабочей группой, уже позволила обеспечить экономию для Организации Объединенных Наций и ее государств-членов и создать возможности для дальнейшей экономии,

со значительной заинтересованностью принимая к сведению инициативы, предложенные Рабочей группой, включая расширение использования компьютерных методов при принятии решений, с тем чтобы облегчить подготовку резолюций и документов в целях ускорения достижения договоренностей в процессе их подготовки, и использование современной информационной технологии в деятельности Организации Объединенных Наций в области развития,

признавая, что результаты работы, проделанной Рабочей группой, будут использованы для обеспечения и облегчения успешного осуществления инициатив, предпринимаемых Генеральным секретарем для расширения использования информационной технологии и повышения доступности и транспарентности информации в целях дальнейшего облегчения доступа к информации Организации Объединенных Наций во всех странах,

соглашаясь с содержащимся в докладе Рабочей группы мнением о том, что для выполнения своего мандата Рабочей группе необходимо проделать дополнительную работу,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря о мерах, принятых Организацией Объединенных Наций в целях осуществления резолюции 1997/1 Совета¹¹²,

1. *вновь подчеркивает* приоритетное значение, которое он придает обеспечению простого, экономичного, незатрудненного и беспрепятственного доступа для государств-членов Организации Объединенных Наций и наблюдателей, в частности через их постоянные представительства, к растущему числу автоматизированных баз данных и информационных систем и услуг Организации Объединенных Наций;
2. *призывает* к безотлагательному осуществлению дальнейших мер по достижению этих целей;
3. *подтверждает* сохраняющуюся необходимость тесных консультаций и активного взаимодействия представителей государств с соответствующими исполнительными и руководящими органами учреждений Организации Объединенных Наций, занимающимися вопросами информатики в рамках системы Организации Объединенных Наций, с тем чтобы можно

¹¹² E/1998/44.